

**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
12 June 2015
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации****Заключительные замечания по объединенным
четырнадцатому и пятнадцатому периодическим
докладам Гватемалы***

1. Комитет рассмотрел четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Гватемалы, представленные в одном документе (CERD/C/GTM/14-15), на своих 2329-м и 2330-м заседаниях (CERD/C/SR.2329 и 2330), состоявшихся 29 и 30 апреля 2015 года. На своем 2345-м заседании, состоявшемся 11 мая 2015 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов государства-участника. Кроме того, он выражает признательность государству-участнику за сообщения, сделанные многочисленной делегацией высокого уровня, и высоко оценивает содержательные ответы на многочисленные вопросы членов Комитета.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет отмечает международные обязательства Гватемалы по поощрению принятия правовых документов и политики по защите прав человека коренных народов.

4. Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также подписание Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на 2015–2019 годы.

5. Комитет отмечает принятие мер, направленных на поощрение и координацию государственной политики по борьбе с расовой дискриминацией, в особенности следующее:

- а) государственную политику мирного сосуществования и искоренения расизма и расовой дискриминации;
- б) национальный план развития "Катун: Наша Гватемала – 2032".

* Приняты Комитетом на его восемьдесят шестой сессии (27 апреля – 15 мая 2015 года).



6. Комитет приветствует также присоединение Гватемалы к Римскому статуту Международного уголовного суда.
7. Комитет отмечает деятельность Уполномоченного по правам человека Гватемалы, а также активное участие и вклад в работу гражданского общества и организаций, представляющих интересы коренных народов.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Статистические данные

8. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием новых, надежных и полных статистических данных о составе населения страны. Его, в частности, беспокоит задержка с проведением переписи населения, запланированной на 2012 год, и связанная с этим неопределенность с учетом того, что, по различным оценкам, доля лиц, идентифицирующих себя как коренное население, составляет от 40% до 60% всего населения страны.

Комитет напоминает государству-участнику о необходимости и безотлагательности получения дезагрегированной информации в целях разработки государственной политики и программ, учитывающих потребности уязвимых групп общества. Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 6) относительно методологии проведения переписи населения и призывает государство-участник продолжать совместную работу с агентствами международного сотрудничества в целях приоритизации гендерного подхода и полного соблюдения принципа самоидентификации при проведении переписи, в том числе путем включения в опросный лист всех этнических характеристик населения, включая те, которые возникли в результате смешения культур. Рекомендуются провести сбор статистических данных о населении африканского происхождения для принятия соответствующих решений в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения.

Правовая основа

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостатки в осуществлении Соглашения о самобытности и правах коренных народов – одного из 12 Гватемальских мирных соглашений – и отмечает в этой связи важное значение проведения структурных реформ. Комитет принимает к сведению твердое намерение Гватемалы провести необходимые конституциональные реформы и официально признать коренные народы, их языки, духовные взгляды, правосудие и другие аспекты, отраженные в вышеуказанном мирном соглашении. Кроме того, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием прогресса в ходе обсуждения и утверждения Конгрессом ряда инициатив, касающихся, например: проведения консультаций с коренными народами (инициатива 4051), юрисдикции коренных народов (инициатива 3946), комплексного развития сельских районов (инициатива 4084), священных мест (инициатива 3835), двуязычного, поликультурного и межкультурного образования (инициатива 3913), общинных средств коммуникации (инициатива 4087), национальной программы выплаты компенсаций (инициатива 3551), реформирования Закона о выборах и политических партиях (инициатива 4783) и реформирования Закона о горном деле (инициатива 4945). Комитет обеспокоен тем, что принятие некоторых из этих инициатив находится на рассмотрении в Конгрессе на протяжении более чем десяти лет.

Комитет рекомендует уделить первоочередное внимание в законодательной повестке дня инициативам по борьбе с расовой дискриминацией и поощрению прав коренных народов в целях их немедленного обсуждения и принятия в рамках консультаций с упомянутыми народами. Комитет рекомендует также принять соответствующие структурные меры для полного осуществления Соглашения о самобытности и правах коренных народов, включая проведение необходимых конституционных реформ, рассмотрев возможность создания рабочих групп по вопросам, связанным с коренными народами.

Безнаказанность

10. Комитет приветствует предпринятые усилия по борьбе с безнаказанностью, в том числе начало судебных разбирательств по прецедентным делам, таким как дело *Сенур Сарко*. Комитет приветствует также наметившуюся в практике Конституционного суда тенденцию к нераспространению положений об амнистии и сроке давности привлечения к уголовной ответственности на серьезные нарушения прав человека при признании обязательного характера решений Межамериканского суда по правам человека. Комитет подчеркивает важность этих судебных разбирательств для возмещения ущерба и реабилитации жертв. Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен многочисленными сохраняющимися проблемами, о наличии которых свидетельствует, например, отмена наказания Эфраина Риоса Монта. Комитет обеспокоен тем, что государственные учреждения осуществляют юридическую квалификацию деяний, не дожидаясь соответствующих решений судебных органов, как это произошло, например, в случае резолюции № 3-2014 Конгресса Республики (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по расследованию и судебному преследованию серьезных нарушений прав человека, произошедших во время внутреннего вооруженного конфликта, многие жертвы которого были представителями коренного населения. Рекомендуется, в частности, усилить деятельность Управления по правам человека Генеральной прокуратуры. Также рекомендуется продолжать принимать все необходимые меры по укреплению независимости судебной системы.

Проведение предварительных, свободных и информированных консультаций

11. Комитет обеспокоен высоким уровнем конфликтности при выдаче лицензий или разрешений на осуществление проектов по строительству гидроэлектростанций, разработку природных ресурсов или развитие монокультур на землях и территориях, принадлежащих коренным народам или традиционно занимаемых ими.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что такие лицензии выдавались без соблюдения права коренных народов на проведение консультаций. Комитет отмечает, что, согласно статье 46 Конституции, признающей преимущественную силу Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, над национальным законодательством, вышеупомянутое право должно осуществляться даже при отсутствии соответствующего внутреннего законодательства. Комитет отмечает, что проведение консультаций необходимо в тех случаях, когда природные ресурсы принадлежат коренным народам и когда государство сохраняет за собой собственность на ресурсы земных недр в соответствии со статьей 6 и пунктом 2 статьи 15 Конвенции № 169 МОТ. Комитет с интересом отмечает решения Конституционного суда по делам *Сан-Хуан Котцаль* и *Сан-Хуан Сака-тепекес*, вменяющие в обязанность проведение консультаций.

13. Комитет принимает к сведению представленную информацию об общинной собственности. Комитет, однако, с обеспокоенностью отмечает, что, вопреки заявлению Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о том, что существующая система правовой защиты не соответствует международным стандартам, законодательство в отношении земель, территорий и природных ресурсов не было принято. В связи с этим Комитет обеспокоен отсутствием защиты коренных народов, так как государство-участник по-прежнему допускает отчуждение земель, исторически являющихся собственностью коренных народов, без проведения консультаций с ними.

14. Кроме того, Комитет обеспокоен актами насилия, произошедшими во время протестов против одобрения таких проектов, а также реакцией на них государства, вводящего в этих случаях чрезвычайное положение (статья 5, пункт d), подпункт v]).

Комитет отмечает последствия неосуществления права на проведение консультаций и права на землю в рамках этого конфликта. Таким образом, в свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет:

a) повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 11) о праве на проведение консультаций и призывает государство-участник развивать практические механизмы обеспечения проведения консультаций с коренными народами через учреждения, представляющие их интересы. Комитет отмечает, что перемещение и переселение коренных народов может осуществляться только в исключительных случаях; при этом требуется согласие самих этих народов;

b) рекомендует принять в рамках консультаций с коренными народами внутреннее законодательство, регулирующее право на проведение консультаций. Комитет рекомендует также пересмотреть действующее законодательство, например Закон о горном деле, Закон о защите и улучшении качества окружающей среды и Положение об оценке проведения экологической экспертизы;

c) рекомендует усилить деятельность рабочих совещаний для обеспечения соблюдения подписанных соглашений и ввести временный мораторий на выдачу новых лицензий на осуществление таких проектов до тех пор, пока не будут разработаны механизмы проведения консультаций;

d) рекомендует как можно скорее осуществить решения судебных органов, в том числе решений по делам *Сан-Хуан Котцаль* и *Сан-Хуан Сакатекекес*;

e) призывает государство-участник признать права коренных народов на земли и территории посредством принятия соответствующего законодательства на основе консультаций с этими народами;

f) рекомендует полностью гарантировать право на свободное проведение акций социального протеста, приняв необходимые меры для защиты протестующих, и провести расследование всех случаев нападения на протестующих. В этой связи Комитет подчеркивает необходимость осуществления в полной мере Закона, регулирующего деятельность частных охранных предприятий (Постановление № 52-2010).

Правозащитники

15. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися нападениями и угрозами в адрес правозащитников и журналистов, в особенности тех из них, кто принадлежит к коренным народам. Комитет отмечает, что во многих случаях нападения и убийства имели место в ходе конфликтов, связанных с эксплуатацией природных ресурсов. Комитет обеспокоен тем, что зачастую протесты возникают в тех случаях, когда выносимые в отношении активистов приговоры по обвинениям в терроризме, похищении людей, подстрекательстве к совершению преступных действий и преступному сговору не соответствуют тяжести совершенных ими правонарушений (статья 5, пункт b)).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 9) провести расследование и наказать лиц, виновных в нападениях на правозащитников, в особенности на тех из них, кто занимается защитой прав человека коренных народов. Комитет рекомендует также принять на основе консультаций с гражданским обществом и коренными народами и в полной мере применять на практике эффективный механизм защиты правозащитников и журналистов, принимая во внимание серьезные опасности, с которыми сталкиваются лидеры коренных народов, отстаивающих их право на проведение консультаций и право на землю и природные ресурсы.

Участие в политической жизни

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает низкую представленность коренных народов и лиц африканского происхождения на высоких должностях в исполнительной власти и в судебных органах в сопоставлении с их численностью. Он также обеспокоен тем, что из 158 депутатов лишь 23 человека являются представителями коренных народов. Несмотря на усилия, предпринимаемые государством, Комитет обеспокоен трудностями и препятствиями на пути обеспечения полного политического участия лицам, принадлежащим к коренным народам, в частности тем, которые проживают в сельских районах. Комитет приветствует принятое Конституционным судом в рамках проекта реформы Закона о выборах и политических партиях постановление о принятии особых мер по обеспечению минимальной представленности женщин и коренных народов в 30% (статья 5, пункт c)).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 10) об участии коренных народов, принимая во внимание свою общую рекомендацию № 23 (1997). Комитет рекомендует расширить участие коренных народов в деятельности Общинных советов по вопросам развития. Комитет рекомендует также провести реформу Закона о выборах и политических партиях для увеличения представленности коренных народов и лиц африканского происхождения и содействия их участию в политической жизни в сельских районах. Рекомендуются принять срочные меры по обеспечению личными документами всех граждан. Кроме того, Комитет рекомендует принять особые или позитивные меры для обеспечения соответствующей представленности коренных народов и лиц африканского происхождения на высоких должностях, учитывая его общие рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции и № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

Доступ к правосудию и правовой плюрализм

17. Комитет отмечает постепенное инкорпорирование международных стандартов в области прав коренных народов в практику Конституционного суда. Комитет отмечает прогресс в вопросах обеспечения доступа к правосудию, в частно-

сти создание Центра технического и правового перевода для коренных народов, 15 управлений по защите прав коренных народов и Департамента по делам коренных народов в составе Генеральной прокуратуры. Комитет, однако, обеспокоен тем, что при обеспечении полного доступа коренных народов к правосудию сохраняется ряд проблем, связанных, например, с самоидентификацией по этнической принадлежности в документах, учетом культурных аспектов при обеспечении доступа к правосудию и технической подготовкой устных переводчиков.

18. Комитет принимает к сведению циркуляр Палаты по уголовным делам Верховного суда о согласовании системы традиционного правосудия коренных народов и норм официальной юридической системы, а также устную информацию, представленную в ходе диалога, посвященного процессу разработки протокола многокультурного правосудия и широкой предметной юрисдикции системы правосудия коренных народов. Отмечая два решения Палаты по уголовным делам Верховного суда, оправдывающих представителей властей народа киче из Тотоникапана, задержанных за отправление правосудия, Комитет, однако, выражает обеспокоенность в связи с судебным преследованием властей коренных народов за применение их правовой системы, а также в связи с решением Палатой по ампаро вышеупомянутого Суда, отрицающим существование юрисдикции коренных народов. В этой связи Комитет обеспокоен отсутствием четкой правовой основы для признания и применения принципа правового плюрализма (статья 5, пункт а)).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/12-13, пункт 8), касающуюся доступа к правосудию и правового плюрализма, в свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации при управлении и функционировании системы уголовного правосудия. Комитет рекомендует также принять на вооружение институциональную политику обеспечения доступа коренных народов к правосудию и усовершенствовать программы подготовки сотрудников судебных органов. Также рекомендуется разработать специальные правовые рамки для координации юрисдикции коренных народов и традиционного правосудия. Комитет рекомендует обеспечить дальнейшее усиление деятельности Подразделения по вопросам коренных народов в рамках судебной системы и Департамента по делам коренных народов Генеральной прокуратуры, в частности за счет предоставления им необходимых финансовых и людских ресурсов.

Квалификация расовой дискриминации в качестве преступного деяния

19. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу отсутствия внутреннего законодательства, в соответствии с которым наказуемым по закону преступлением объявлялось бы любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия на расовой почве (статья 4, пункт а)). Комитет с обеспокоенностью отмечает также ограниченное число судебных решений, вынесенных по делам, связанным с расовой дискриминацией. Кроме того, он обеспокоен тем, что наказание за преступления, связанные с расовой дискриминацией, предусмотренные статьей 202-бис Уголовного кодекса, может быть заменено низким штрафом (статья 4, пункт а), и статья 6).

В свете своей общей рекомендации № 35 (2013) о ненавистнических высказываниях расистского толка Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 7) в полной мере осуществлять на практике положения статьи 4 Конвенции, обеспечив наказание, соответствующее тяжести совершенного преступления, за все случаи подстрекательства к расовой дискриминации и все акты насилия на расовой почве. Комитет повторяет

ет также свою рекомендацию (там же, статья 16), касающуюся недостаточности судебных приговоров за акты расовой дискриминации.

Структурная дискриминация

20. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что условия нищеты и социального отторжения оказывают особенно большое влияние на коренные народы и на лиц африканского происхождения. Согласно представленным Комитету данным, 47% коренного населения страдают от крайней нищеты, в то время как по многомерному критерию в условиях нищеты могут оказаться 87%. Кроме того, население муниципий, в которых большинство населения составляют коренные народы, наиболее подвержено хроническому недоеданию. Комитет с обеспокоенностью отмечает также увеличение площади сельскохозяйственных земель, отведенных под выращивание монокультур и товарных культур, что в значительной степени сокращает площадь земель, на которых выращиваются основные продукты питания. Принимая к сведению такие инициативы государства, как Пакт о ликвидации голода, Комитет, однако, обеспокоен тем, что эти инициативы не направлены на борьбу со структурными причинами проблемы (статья 5, пункт е)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник включить принципы прав человека в существующие стратегии социальной интеграции, обеспечить участие коренных народов в реализации этих стратегий, а также предоставить им соответствующие финансовые и людские ресурсы. Рекомендуется принять структурные меры для полного осуществления сельскохозяйственной политики. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009), Комитет рекомендует также принять специальные или позитивные меры для того, чтобы разорвать связь между нищетой и расизмом.

Межкультурное здравоохранение

21. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника в области здравоохранения, в том числе создание Отдела охраны здоровья коренных народов и межкультурных отношений, однако с обеспокоенностью отмечает по-прежнему ограниченный доступ к услугам здравоохранения в районах, где большинство населения составляют коренные народы, а также сохраняющуюся нехватку универсальной системы здравоохранения с учетом культурной принадлежности в Гватемале (статья 5, пункт е)).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/12-13, пункт 13) о разработке стратегии межкультурного здравоохранения при активном участии коренных народов. Комитет рекомендует также государству-участнику удвоить усилия по обеспечению соответствующего и адекватного в культурном отношении доступа к услугам здравоохранения для населения сельских районов, в том числе путем выделения на эти цели надлежащих бюджетных средств. Кроме того, рекомендуется принять меры по сбору данных с разбивкой по принадлежности к тому или иному народу и общине. Рекомендуется принять на вооружение политику в отношении повитух на основе консультаций с коренными народами и при уважении их собственных форм здравоохранения.

Двуязычное образование

22. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником в области двуязычного образования. Однако он обеспокоен тем, что во многих местах двуязычное образование доступно только на дошкольном уровне. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что лишь 26% учеников начальных школ и 17% учащихся на уровне диверсифицированного цикла являются представителями

коренного населения. Он обеспокоен также сохраняющейся дискриминацией в школах. Кроме того, Комитет обеспокоен высоким уровнем неграмотности среди коренных народов и лиц африканского происхождения, отмечая, что среди народа гарифуна он достигает 97% (статья 5, пункт е), подпункт v]).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/12-13, пункт 15) о борьбе с дискриминацией и необходимости расширить охват системы двуязычного образования. В этой связи Комитет рекомендует усилить двуязычную подготовку преподавателей.

Трудовые права

23. Комитет обеспокоен тем, что 81% экономически активного коренного населения работает в неформальном секторе и не имеет доступа к таким основным трудовым правам, как минимальная заработная плата или социальное страхование. Комитет в особенности обеспокоен практикой принудительного труда, в частности привязкой заработной платы к чрезмерным объемам работы, что заставляет целые семьи трудиться, чтобы выполнить эти объемы. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу установленного в государстве-участнике размера минимальной заработной платы, который является недостаточным для обеспечения достойного уровня жизни для трудящихся и членов их семей (статья 5, пункт е), подпункт i)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать делать все возможное для сокращения неформального сектора экономики и обеспечения справедливых и благоприятных условий труда в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Комитет рекомендует также усилить Генеральную инспекцию труда, выделив для этого необходимые бюджетные и людские ресурсы и предусмотрев инструменты для наложения санкций за несоблюдение трудовых стандартов.

Средства массовой информации

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в средствах массовой информации по-прежнему встречаются проявления расовой дискриминации. Кроме того, Комитет подчеркивает важность общинных средств коммуникации для коренных народов и с обеспокоенностью отмечает попытки государства закрыть общинные радиостанции, а также отсутствие правовых норм в этой области (статья 7).

Комитет повторяет свою рекомендацию (CERD/C/GTM/CO/12-13, пункт 17) о принятии надлежащих мер для борьбы с расовыми предрассудками в средствах массовой информации. Комитет рекомендует продолжать в рамках консультаций с коренными народами деятельность по принятию правовых норм, касающихся общинных средств коммуникации, и выделить частоты для общинных радиостанций.

Укрепление институционального потенциала

25. Комитет отмечает укрепление институционального потенциала государства в отношении прав коренных народов, который включает в себя, помимо прочего, Специальный орган по делам коренных народов, Президентскую комиссию по борьбе с дискриминацией и расизмом в отношении коренных народов (КОДИСРА), Гватемальский фонд развития коренных народов (ФОДИГУА) и Службу по защите интересов женщин из числа коренных народов (ДЕМИ). Комитет, однако, обеспокоен тем, что эти учреждения не располагают достаточными ресурсами. Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен

тем, что коренные народы до сих пор не участвуют в полной мере в проводимой вышеуказанными учреждениями политике (статья 2).

Комитет рекомендует продолжать укреплять институты в области борьбы с расовой дискриминацией и поощрения прав коренных народов, предоставив им необходимые людские и бюджетные ресурсы. Также рекомендуется провести оценку институциональной структуры страны, с тем чтобы выяснить при участии коренных народов, выполняют ли эти учреждения свои задачи и каким образом их деятельность можно усовершенствовать.

Множественная дискриминация

26. Комитет обеспокоен тем, что женщины, принадлежащие к коренным общинам, по-прежнему сталкиваются с множественными формами дискриминации во всех областях общественной, политической, экономической и культурной жизни. Комитет с обеспокоенностью отмечает также непрекращающееся насилие в отношении женщин из числа коренных жителей и трудности, с которыми они сталкиваются при получении доступа к правосудию (пункт 2 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению его общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и отразить гендерную перспективу во всех стратегиях и политике по борьбе с множественными формами дискриминации, затрагивающей, в особенности, женщин, принадлежащих к общинам коренного населения. Комитет рекомендует принять меры для того, чтобы разорвать порочный круг насилия и изменить обстоятельства и реалии, делающие женщин уязвимыми к насилию, а также принять меры по обеспечению их защиты и возмещения ущерба.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

27. Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры, участником которых оно еще не является, в первую очередь Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Межамериканскую конвенцию против расизма, расовой дискриминации и связанных с ними форм нетерпимости.

Заявление, предусмотренное статьей 14

28. Комитет призывает государство-участник сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

Поправка к статье 8 Конвенции

29. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года.

Дурбанская декларация и Программа действий

30. В свете общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику включить Конвенцию в свое национальное законодательство и учитывать положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых

в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и заключительного документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях применения Декларации и Программы действий в масштабах страны.

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

31. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, провозглашающей Международное десятилетие лиц африканского происхождения на 2015–2024 годы, и резолюции 69/16 о программе мероприятий Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику разработать и претворить в жизнь соответствующую программу мер и политику. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых в этой связи, в свете своей общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

Распространение докладов и заключительных замечаний

32. Комитет рекомендует государству-участнику распространить свои доклады среди широкой общественности с момента их представления и поступить аналогичным образом с заключительными замечаниями Комитета, опубликовав их на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

Консультации с организациями гражданского общества

33. Комитет рекомендует государству-участнику и далее проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией, в контексте подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер в связи с настоящими заключительными замечаниями.

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

34. В соответствии с положениями пункта 1, статьи 9 Конвенции и статьи 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет призывает государство-участник представить в течение года, начиная с принятия настоящих заключительных замечаний, информацию о ходе выполнения рекомендаций, фигурирующих в пунктах 8, 9 и 13.

Пункты, имеющие особую значимость

35. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, фигурирующих в пунктах 10, 11 и 14, и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых по их выполнению.

Подготовка следующего доклада

36. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады в одном документе не позднее 20 декабря 2017 года, принимая во внимание руководящие принципы подготовки документа, предназначенного для представления Комитету, утвержденные на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затро-

нутые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 21 200 слов для периодических докладов и в 42 400 слов для общего базового доклада.
